

PROCEDURA STANDARD

NR. PROCEDURA: EXP0001REVISIONE: 01 PAGINA: 1 di 10

Procedura di conformità per l'esportazione e conformità commerciale

TITOLO:

Nota: Le informazioni qui contenute sono di proprietà di Kennametal Inc. e/o filiale di Kennametal Inc. e possono contenere informazioni proprietarie o di segreti commerciali e diritti di proprietà intellettuale. È stata inviata a voi in modo confidenziale per uso interno alla Kennametal per scopo specifico e può essere usata solo per quello scopo. Sono vietati la riproduzione, la distribuzione e l'utilizzo di questa procedura, per intero o in parte, nonché la comunicazione del suo contenuto a persone non autorizzate. Tutti i diritti riservati.

Questa pagina è un registro di tutte le revisioni della Procedura.

Per comodità, la natura della revisione è brevemente indicata nelle note. Rivedete la Procedura per garantire la totale comprensione di tutte le rilevanti modifiche, aggiunte o eliminazioni. Se non indicato diversamente, questa revisione deve essere attuata al ricevimento.

REV	DA	PAGIN	NOTE
00			Questa procedura sostituisce la Politica di esportazione di Kennametal che è stata applicata per più di dieci anni
01	Mike Waldrop	4,5,6	Tabelle e informazioni di riferimento aggiornate aggiunte per facilità d'utilizzo.
02	Mike Waldrop	4	Rimossa Cuba da stato di soggetto a embargo e aggiunta allo stato di soggetto a restrizioni 2.A
03	Mike Waldrop	1,9	Aggiornata la data di riferimento (p1) e cambiato Mike Waldrop in Jeff Black (p9)

REV	RILASCIATO DA	APPROVATO DA	DATA APPROVAZIONE
00	Mike Waldrop	Kevin Nowe	01/24/2014
01	Mike Waldrop	Kevin Nowe	02/11/2015
02	Mike Waldrop	Kevin Nowe	09/23/2015
03	Mike Waldrop	Kevin Nowe	03/21/2016

La versione elettronica di questa procedura è un documento controllato.
Tutte le copie stampate di questo documento sono SOLO DI RIFERIMENTO.

PROCEDURA STANDARD

NR. PROCEDURA: EXP0001

REVISIONE: 01 PAGINA: 2 di 10

TITOLO:

Procedura di conformità per l'esportazione e conformità commerciale

OBIETTIVO

Questa Procedura di conformità per l'esportazione e conformità commerciale (questa "Procedura") entra immediatamente in vigore e sostituisce la versione precedente della Procedura, datata 24 gennaio 2014. È importante rivedere questa Procedura per comprendere le modifiche attuate dall'ultima distribuzione e comprendere questa Procedura interamente. Questa Procedura si applica all'attività eseguita da Kennametal Inc. e dalle sue filiali, sedi secondarie e soci di tutto il mondo (nel presente documento chiamati collettivamente "Kennametal").

L'attenzione di questa Procedura è sulla legge statunitense. Le leggi di altre giurisdizioni nelle quali opera Kennametal sono vigenti e devono essere osservate. Nel caso di un conflitto tra la legge statunitense e quella di un'altra giurisdizione, contattare l'Ufficio del Consiglio Generale di Kennametal. È importante notare che questa Procedura riguarda il trasferimento di articoli (hardware, software e tecnologia) o servizi oltre i confini, indipendentemente da se questi trasferimenti avvengono tra sedi Kennametal o coinvolgono terzi. Inoltre, la Procedura riguarda anche i trasferimenti di tecnologia e codice sorgente del software che coinvolge persone straniere, come descritto nel dettaglio di seguito.

Il dipartimento di conformità commerciale di Kennametal ha implementato un Sistema di gestione dell'esportazione che fornisce una struttura e una guida per garantire la conformità continuata di Kennametal con le leggi vigenti. Per verificare l'efficacia del Sistema di gestione dell'esportazione di Kennametal, è importante che i Coordinatori di conformità dell'esportazione di ogni sede Kennametal, nonché tutti gli altri coinvolti nell'esportazione di prodotti, servizi e tecnologia, comprendano completamente questa procedura e accettino la loro responsabilità di garantire conformità completa a tutti i suoi aspetti.

In caso di domande sull'efficacia di questa Procedura su qualsiasi transazione proposta in particolare contattare il dipartimento di conformità commerciale. Il completamento e l'invio del modulo di Revisione della conformità per l'esportazione e conformità commerciale allegato consentirà di accelerare una revisione della materia e eliminerà i ritardi causati se sono richieste altre informazioni.

I. TRASFERIMENTO DI TECNOLOGIA

La versione elettronica di questa procedura è un documento controllato.
Tutte le copie stampate di questo documento sono SOLO DI RIFERIMENTO.

PROCEDURA STANDARD

NR. PROCEDURA: EXP0001

REVISIONE: 01 PAGINA: 3 di 10

TITOLO:

Procedura di conformità per l'esportazione e conformità commerciale

1. Le limitazioni stabilite di seguito si applicano a vendita, acquisto o trasferimento internazionale e nazionale mediante qualsiasi mezzo di prodotti, componenti, software e servizi da tutti i paese, nonché il trasferimento di tecnologia per produrre, sviluppare e/o usare tali prodotti.

2. È importante notare che il governo statunitense vede il trasferimento della tecnologia per produrre, sviluppare o usare prodotti come un'esportazione regolata dalle norme statunitensi sull'esportazione. Per tale motivo, qualsiasi riferimento di questa procedura a "prodotti" comprende anche i servizi e le informazioni tecniche che consentirebbero ad un'azienda di produrre, sviluppare o usare i prodotti. Nel rispetto di alcuni tipi di articoli, come articoli di difesa e militari, o trasferimenti che prevedono paese o persone sanzionati, una vasta gamma di tecnologia e servizi sono controllati, non limitandosi solo a tecnologia relativa alla produzione, sviluppo o uso di articoli.

3. Questa Procedura si applica anche al trasferimento di tecnologia e codice sorgente del software a cittadini stranieri negli Stati Uniti (ad es., quelli che non sono cittadini statunitensi o residenti permanenti legittimi statunitensi) e a cittadini stranieri presenti alle sedi di Kennametal di tutto il mondo, l'esportazione da un paese straniero ad un altro di prodotti fabbricati all'estero che incorporano contenuti statunitensi e commercio con paesi, entità e persone soggetti a restrizioni e embargo, come descritto più del dettaglio di seguito.

4. Allo stesso modo, senza adeguata autorizzazione, Kennametal non può rilasciare tecnologia o know-how statunitense a cittadini di paesi soggetti a requisiti di rilascio di licenza di esportazione per tali tecnologie o know-how, indipendentemente da dove avvengono tali rilasci. Questo comprende, ad esempio, il rilascio di tecnologia controllata all'esportazione negli Stati Uniti ad un dipendente di Kennametal cittadino straniero, ad un cittadino straniero su contratto temporaneo da una filiale Kennametal non statunitense o ad un cittadino straniero in visita ad una sede di Kennametal o che partecipa ad un meeting con dipendenti Kennametal. Alla luce di queste limitazioni, è necessario iniziare una pianificazione di conformità avanzata prima di approvare anche il trasferimento temporaneo intrasocietario di cittadini non statunitensi a sedi Kennametal negli Stati Uniti, nonché il trasferimento temporaneo di dipendenti di tutto il mondo a paesi nei quali non sono cittadini o residenti permanenti.

5. Per ulteriori informazioni sui requisiti della pianificazione di conformità per tali trasferimenti di personale intrasocietario, contattare il dipartimento di conformità commerciale. Inoltre, sono state implementate limitazioni sull'accesso

La versione elettronica di questa procedura è un documento controllato.
Tutte le copie stampate di questo documento sono SOLO DI RIFERIMENTO.

PROCEDURA STANDARD

NR. PROCEDURA: EXP0001

REVISIONE: 01 PAGINA: 4 di 10

TITOLO:

Procedura di conformità per l'esportazione e conformità commerciale

al repository Enterprise Drawing per evitare la possibilità di trasferimento di tecnologia non autorizzata a cittadini stranieri di disegni di prodotti controllati.

II. PAESI SOGGETTI A RESTRIZIONI E EMBARGO E ENTITÀ SOGGETTE A RESTRIZIONI

Per vari motivi, ci sono gruppi di paesi con i quali il commercio è proibito e soggetto a specifiche restrizioni. La transazione di attività con questi paesi, compresa sia la vendita/esportazione di prodotti che acquisto/importazione di prodotti da questi paesi, è nello specifico soggetto a restrizioni come segue:

1. Paesi soggetti a embargo –

Paese	Proibizioni	Note
Corea del Nord	Tutte le operazioni	1.A
Sudan	Tutte le operazioni	1.A
Siria	Tutte le operazioni	1.A

A. Questi paesi (compresi i loro governi, aziende e cittadini) sono soggetti a restrizioni complete di controllo commerciale e Kennametal non effettua alcuna transazione con questi paesi. Contattare il dipartimento di conformità commerciale o l'Ufficio del Consiglio Generale per una guida o in caso di domande.

2. Paesi soggetti a restrizioni Kennametal -

Paese	Proibizioni	Note
Afghanistan	Restrizioni dell'utente finale/uso finale	2.A
Armenia	Interessi per scopi militari e di difesa	2.A
Azerbaijan	Interessi per scopi militari e di difesa	2.A
Belarus	Interessi per scopi militari e di difesa	2.A
Burma/Myanmar	Restrizioni dell'utente finale/uso finale	2.A
Repubblica Centrafricana	Interessi per scopi militari e di difesa	2.A
Cina	Interessi per scopi militari e di difesa	2 C
Congo,	Interessi per scopi militari e di	2.A

La versione elettronica di questa procedura è un documento controllato.
Tutte le copie stampate di questo documento sono SOLO DI RIFERIMENTO.

PROCEDURA STANDARD

NR. PROCEDURA: EXP0001REVISIONE: 01 PAGINA: 5 di 10

TITOLO:

Procedura di conformità per l'esportazione e conformità commerciale

Repubblica del	difesa	
Cuba	Tutte le transazioni necessitano di approvazione da parte del Gruppo di conformità commerciale.	2.A
Cipro	Interessi per scopi militari e di difesa	2.A
Eritrea	Interessi per scopi militari e di difesa	2.A
Figi	Interessi per scopi militari e di difesa	2.A
Guinea	Interessi per scopi militari e di difesa	2.A
Haiti	Interessi per scopi militari e di difesa	2.A
Iran	Tutte le transazioni richiedono una approvazione preventiva da parte dell'Ufficio European Trade Compliance	2.A
Iraq	Restrizioni dell'utente finale/uso finale	2.A
Costa d'Avorio	Interessi per scopi militari e di difesa	2.A
Libano	Interessi per scopi militari e di difesa	2.A
Liberia	Interessi per scopi militari e di difesa	2.A
Libia	Interessi per scopi militari e di difesa	2.A
Territori Palestinesi (Cisgiordania e della Striscia di Gaza)	Restrizioni dell'utente finale/uso finale	2.A
Russia	Tutte le transazioni militari e di difesa, alcune transazioni di olio e gas	2.B
Somalia	Interessi per scopi militari e di difesa	2.A
Sudan del Sud	Interessi per scopi militari e di difesa	2.A
Sri Lanka	Interessi per scopi militari e di difesa	2.A
Ucraina	Tutte le transazioni nella regione della Crimea	2.B
Venezuela	Interessi per scopi militari e di	2.A

La versione elettronica di questa procedura è un documento controllato.
Tutte le copie stampate di questo documento sono SOLO DI RIFERIMENTO.

PROCEDURA STANDARD

NR. PROCEDURA: EXP0001

REVISIONE: 01 PAGINA: 6 di 10

TITOLO:

Procedura di conformità per l'esportazione e conformità commerciale

	difesa	
Zimbabwe	Interessi per scopi militari e di difesa	2.A

- A. Altri paesi sono soggetti a restrizioni di controllo commerciale che hanno un campo di applicazione più limitato. Queste includono restrizioni complete e parziali su attività commerciali di difesa, sanzioni limitate o restrizioni commerciali europee. Per qualsiasi transazione proposta che coinvolge questi paesi, contattare il dipartimento di conformità commerciale a Jeff.Black@Kennametal.com e inserire le informazioni richieste sull'ultima pagina di questa procedura.
- B. Alcune transazioni in Russia e Ucraina sono soggette a embargo sia dagli USA che dall'UE. Queste transazioni sono relative ai settori bancario, di esportazione dell'olio, di esplorazione di gas, militare e di difesa. Tutte le transazioni in queste regioni richiedono la revisione della Conformità commerciale contattando Petra.Stockmann@kennametal.com e comprendono le informazioni richieste all'ultima pagina di questa procedura.
- C. Cina - Mentre la legge statunitense consente in genere esportazioni e riesportazioni di articoli commerciali, a duplice uso in Cina, gli Stati Uniti e l'Europa hanno implementato un embargo completo di armi contro la Cina che proibisce, assente una deroga presidenziale statunitense, tutte le esportazioni o riesportazioni di articoli di difesa, servizi di difesa e dati tecnici relativi in Cina o a cittadini cinesi; tutte le importazioni temporanee negli Stati Uniti di articoli di difesa dalla Cina; e tutta l'intermediazione di articoli di difesa e servizi di difesa che coinvolge la Cina. Inoltre, le esportazioni e le riesportazioni di più di 30 tipi di articoli commerciali, a duplice uso che non richiedono licenza del governo statunitense per essere esportate e riesportate in Cina richiedono la licenza se l'esportatore sa o ha motivo di sapere (o è informato dal governo statunitense) che l'articolo è destinato a scopo militare. A causa di questi requisiti, qualsiasi potenziale attività con clienti cinesi che prevede eventuali collegamenti ad applicazioni di difesa o militari deve essere revisionata con attenzione dal dipartimento di conformità commerciale contattando Gracie.Gu@kennametal.com e inserendo le informazioni richieste all'ultima pagina prima di partecipare all'attività.

3. Entità soggette a restrizioni –

La versione elettronica di questa procedura è un documento controllato.
Tutte le copie stampate di questo documento sono SOLO DI RIFERIMENTO.

PROCEDURA STANDARD

NR. PROCEDURA: EXP0001

REVISIONE: 01 PAGINA: 7 di 10

TITOLO:

Procedura di conformità per l'esportazione e conformità commerciale

Oltre agli embarghi nazionali e ai paesi soggetti a restrizioni Kennametal elencanti nelle sezioni 1 e 2, i governi emettono periodicamente elenchi di paesi specifici, aziende, navi, gruppi o persone in molti paesi con i quali è proibito il commercio. Anche le complete sanzioni mirate sono applicate nei confronti di persone e entità identificate coinvolte nella proliferazione di armi, terrorismo, traffico di narcotici e altre attività sensibili. Gli elenchi rilevanti emessi dai vari governi sono disponibili online tramite Intranet di Kennametal a <http://kds.kennametal.com> da tutti i computer connessi alla rete di Kennametal. Tutti i nuovi account cliente e venditore devono essere protetti contro ciascuno di questi elenchi, prima di iniziare qualsiasi attività, per garantire che non vi siano operazioni con o impegni verso terzi soggetti a limitazioni. Il ricontrollo periodico di acquisti e vendite a clienti esistenti è consigliato in quanto gli elenchi della parte sanzionata cambiano spesso. Un appunto alle transazioni basate su SAP, SAP è configurato per proteggere tutte le entità quando vengono create e se sono eseguite transazioni successive. In caso di domande relative alle entità soggette a restrizioni, contattare il dipartimento di conformità commerciale o all'Ufficio del Consiglio Generale.

III. INDICATORI DI RISCHIO ALTO

1. Ci sono altre situazioni nelle quali le transazioni proposte devono essere revisionate dal dipartimento di conformità commerciale o dall'Ufficio del Consiglio Generale, prima di procedere a svolgere l'attività. Queste situazioni comprendono quanto segue:

- (a) Se le circostanze suggeriscono un rischio di dirottamento ad un paese o utente finale proibito o sensibile.
- (b) Se ci sono circostanze sospette o discutibili coinvolte in una vendita, come la mancanza delle solite informazioni relative ad una transazione proposta, una richiesta di utilizzo di un percorso insolito per la spedizione o specifiche di prodotto insolite che non sono coerenti con lo scopo del prodotto indicato dal cliente.

2. Qualsiasi situazione che prevede le circostanze stabilite sopra, o circostanze simili che suggeriscono un possibile dirottamento ad una parte, posizione o scopo non voluto, dovrebbe fungere da elemento di anomalia o

La versione elettronica di questa procedura è un documento controllato.
Tutte le copie stampate di questo documento sono SOLO DI RIFERIMENTO.

PROCEDURA STANDARD

NR. PROCEDURA: EXP0001

REVISIONE: 01 PAGINA: 8 di 10

TITOLO:

Procedura di conformità per l'esportazione e conformità commerciale

avvertimento e dovrebbe determinare una richiesta immediata rivolta al dipartimento di conformità commerciale o all'Ufficio del Consiglio Generale prima di procedere. In tali casi, è necessario fornire quante più informazioni possibile anticipatamente sul modulo di Revisione della conformità per l'esportazione e conformità commerciale.

IV. ARMI, ATTIVITÀ COMMERCIALI E TERRORISMO

1. La legge statunitense e questa Procedura limita Kennametal dall'impegnarsi in qualsiasi attività che supporta la progettazione, lo sviluppo, la produzione, lo stoccaggio o l'utilizzo di missili, armi nucleari, sostanze chimiche o armi biologiche o ricerca nucleare o impianti di alimentazione al di fuori degli Stati Uniti. In caso di domande o suggerimenti che potrebbero emergere, contattare il dipartimento di conformità commerciale o all'Ufficio del Consiglio Generale.

2. Per l'elevato interesse nelle attività che potrebbero supportare la proliferazione di armi di distruzione di massa (compresi esplosivi nucleari; armi chimiche e biologiche; e missili) e terrorismo, non deve essere eseguita nessuna attività che potrebbe fornire un possibile supporto a tali attività o spingere il dirottamento di prodotti per tali scopi.

3. Inoltre, è necessaria prima l'approvazione del dipartimento di conformità commerciale o dell'Ufficio del Consiglio Generale per l'importazione o esportazione (diretta o indiretta) di prodotti, componenti, servizi o tecnologia che sono progettati specificatamente per o che devono essere usati nella produzione, assistenza e/o vendita di munizioni (compresa la munizione e armi convenzionali) e per la produzione (compresa la semplice produzione nazionale) di tali prodotti o componenti, compresi munizione, armi da fuoco o componenti di munizioni o armi da fuoco.

V. NORME ANTIBOICOTTAGGIO

Qualsiasi richiesta o invito a Kennametal a partecipare al boicottaggio arabo di Israele (o boicottaggi di qualsiasi altro paese ai quali non partecipano gli Stati Uniti) deve essere segnalato immediatamente al dipartimento di conformità commerciale o all'Ufficio del Consiglio Generale e non gestito in nessun modo finché non vengono fornite indicazioni in merito. Molto probabilmente tali richieste provengono dai paesi del Medio Oriente e forse sono contenute in documenti commerciali come richieste di preventivi, ordini di acquisto, lettere di

La versione elettronica di questa procedura è un documento controllato.
Tutte le copie stampate di questo documento sono SOLO DI RIFERIMENTO.

PROCEDURA STANDARD

NR. PROCEDURA: EXP0001

REVISIONE: 01 PAGINA: 9 di 10

TITOLO:

Procedura di conformità per l'esportazione e conformità commerciale

credito o una combinazione di questi documenti, sebbene le richieste possano avere qualsiasi forma e possano persino essere orali. Alcuni esempi sono i seguenti: richieste per certificare che le merci non sono di origine israeliana o richieste per accettare di fare affari con alcuni fornitori presenti nella "lista nera". Kennametal deve segnalare immediatamente al governo statunitense tali richieste ricevute da Kennametal o una delle sue consociate, sedi secondarie o affiliati, indipendentemente da se tali attività sono realmente negoziate. Queste segnalazioni sono coordinate tramite il dipartimento di conformità commerciale e l'Ufficio del Consiglio Generale.

VI. DOCUMENTAZIONE E LICENZA DI ESPORTAZIONE

1. Oltre alle limitazioni, considerazioni e proibizioni ai sensi della legge statunitense che sono discusse sopra, è imperativo osservare adeguate procedure di rilascio di licenze e documentazione di esportazione rispettando tutte le esportazioni da qualsiasi paese per garantire che siano condotte ai sensi delle procedure di Kennametal, delle leggi del paese dal quale avviene l'esportazione e da qualsiasi altra legge vigente. Ad esempio, la legge statunitense prevede che le esportazioni dagli Stati Uniti soddisfino certe documentazioni e altri requisiti, come, se necessario, l'uso di una dichiarazione di controllo della destinazione su documenti di spedizione e il completamento delle Informazioni di esportazione elettroniche (un registro del Sistema di esportazione automatizzato relativo ad una transazione di esportazione). Inoltre, in alcuni casi, è necessario candidarsi e ricevere approvazione dalle autorità statunitensi per l'esportazione e la riesportazione di alcuni prodotti o per la vendita in alcune destinazioni. I governi di altri paesi hanno procedure di esportazione simili che devono essere osservate se possibile.
2. Tutto il personale Kennametal coinvolto nell'esportazione o nell'importazione di prodotti, compresa la preparazione della documentazione di esportazione o importazione, deve ricevere la formazione adeguata per garantire la comprensione dei requisiti associati ai prodotti da esportare da o importare nel loro paese. Per programmare il training sulla conformità di esportazione/importazione o per rivolgere qualsiasi domanda relativa alla documentazione necessaria, al rilascio di licenza o al training, contattare direttamente il dipartimento di conformità commerciale.

La versione elettronica di questa procedura è un documento controllato.
Tutte le copie stampate di questo documento sono SOLO DI RIFERIMENTO.

PROCEDURA STANDARD

NR. PROCEDURA: EXP0001

REVISIONE: 01 PAGINA: 10 di 10

TITOLO:

Procedura di conformità per l'esportazione e conformità commerciale

In caso di domande relative a questa Procedura o alla sua applicazione ad una specifica transazione contattare in qualsiasi momento Jeff Black, Responsabile, Conformità commerciale, al dipartimento di conformità commerciale telefonicamente al numero +(01) 724.539.5303 o per e-mail a Jeff.Black@kennametal.com. Il dipartimento di conformità commerciale farà il massimo per fornire supporto rispondendo rapidamente e non rifiuterà o ritarderà opportunità legali di affari.

Questa Procedura deve essere seguita in tutti i casi e sarà aggiornata se necessario dal dipartimento di conformità commerciale. La conformità con questa Procedura e le leggi di conformità di esportazione, importazione e commerciali applicabili degli Stati Uniti e di altri paesi sono estremamente importanti! Distribuire questa Procedura a tutta l'organizzazione se necessario.

La versione elettronica di questa procedura è un documento controllato.
Tutte le copie stampate di questo documento sono SOLO DI RIFERIMENTO.

PROCEDURA STANDARD

NR. PROCEDURA: EXP0001

REVISIONE: 01 PAGINA: 11 di 10

TITOLO:

Procedura di conformità per l'esportazione e conformità commerciale

Modulo di revisione della conformità per l'esportazione e conformità commerciale

(Prodotti, servizi, software e tecnologia)

Tutte le richieste fatte allo scopo di richiedere una revisione della conformità di transazioni, secondo la Procedura di conformità per l'esportazione e conformità commerciale (prodotti, servizi e tecnologia) devono contenere le seguenti informazioni. Per tali richieste, completare questo modulo e inviarlo per e-mail al gruppo di Conformità commerciale o all'Ufficio del Consiglio Generale.

1. Nome e sede del rappresentante o socio Kennametal che fa la richiesta.
2. Percorso di spedizione per i prodotti compreso l'ultimo paese di destinazione.
3. Nome, indirizzo e ramo d'azienda del cliente diretto.
4. Nome, indirizzo e ramo d'azienda dell'utente finale dei prodotti, servizi o tecnologia e qualsiasi utente intermediario dei prodotti, servizi o tecnologia, se diverso dal cliente elencato al punto 3.
5. Prodotti, servizi o tecnologia esportati e dove hanno origine o sono stati prodotti.
6. Scopo previsto del cliente per i prodotti, servizi o tecnologia.
7. Valore (in dollari statunitensi) di prodotti, servizi o tecnologia esportati.
8. La percentuale (%) di valore indicata al punto 7, che rappresenta il contenuto statunitense del prodotto, se il prodotto è stato realizzato all'estero.

La versione elettronica di questa procedura è un documento controllato.
Tutte le copie stampate di questo documento sono SOLO DI RIFERIMENTO.